

Левина В. Н. Взаимодействие заглавия и текста в функционально-семантическом аспекте (на примере стихотворения в прозе «Снег» С. Н. Сергеева-Ценского) / В. Н. Левина, Лю Яньпин // Научный диалог. — 2017. — № 8. — С. 73—88. — DOI: 10.24224/2227-1295-2017-8-73-88.

Levina, V. N., Liu Yanping. (2017). Interaction of Title and Text in Functional-Semantic Aspect (by Example of Poem in Prose “Snow” by S. N. Sergeyev-Tsensky). *Nauchnyy dialog*, 8: 73-88. DOI: 10.24224/2227-1295-2017-8-73-88. (In Russ.).



Журнал включен в Перечень ВАК

УДК 81'371+81-116.3

DOI: 10.24224/2227-1295-2017-8-73-88

Взаимодействие заглавия и текста в функционально-семантическом аспекте (на примере стихотворения в прозе «Снег» С. Н. Сергеева-Ценского)

© **Левина Вера Николаевна** (2017), orcid.org/0000-0002-3732-6990, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка, Тамбовский государственный университет имени Г. Р. Державина (Тамбов, Россия), levina_vp@mail.ru

© **Лю Яньпин** (2017), orcid.org/0000-0002-7869-7253, аспирант кафедры русского языка, Тамбовский государственный университет имени Г. Р. Державина (Тамбов, Россия); преподаватель русского языка Хайнаньского университета (Дань Чжоу, КНР), yanping.liu.2014@mail.ru.

Рассматривается заголовочный компонент художественного текста как ключ к пониманию авторского замысла, который открывается читателю при знакомстве с текстом целого произведения. Отмечается, что заглавие, в настоящее время особенно, приобретает культурологическое значение, становясь еще и культурным кодом, позволяющим постичь национальную специфику того или иного явления действительности, отраженной в тексте. Эти и другие факторы обуславливают актуальность изучения заголовочных компонентов в аспекте современной лингвистической парадигмы. Показано, что художественный текст как отражение авторской картины мира является благодатным материалом для изучения заголовочных компонентов. При этом одним из способов декодирования заглавия произведения является семантический анализ целого текста. На примере анализа стихотворения в прозе «Снег» С. Н. Сергеева-Ценского выявлены механизмы взаимодействия заглавия и текста в функционально-семантическом аспекте. Утверждается, что авторская семантика, зашифрованная в заглавии «Снег», обнаруживается только на основе анализа семантики целого текста, выявления символического значения ключевой лексики *snee*

с исходной пейзажной семантикой. Предпринята попытка построить семантические ряды, раскрывающие смысл заглавия произведения «Снег», которые актуализируют индивидуально-авторский замысел, идею произведения. Отмечается, что подобного рода исследования открывают перспективы для лексикографической практики, а также исследования динамического аспекта теории текста.

Ключевые слова: заглавие; художественный текст; пейзажная семантика; С. Н. Сергеев-Ценский; авторская картина мира; функционально-семантический аспект.

1. Заголовочные компоненты в фокусе современной лингвистической парадигмы

Заглавие — это первое слово, обращенное автором к читателю и во многом определяющее дальнейшее восприятие текста. Именно заглавие является первым шагом к его интерпретации. Это во многом обусловлено тем, что «художественное осмысление бытия предопределяется эволюцией самого творческого сознания, взаимодействием и сменой литературных направлений и школ, часто ломающих традиционное употребление языка» [Левина, 2005, с. 113]. Заглавие — это «имя текста» [Веселова, 1998]. Вместе с тем, «создавая свой художественный мир, писатель пользуется языковыми средствами, которые характерны только для него. С их помощью он номинирует вещи, предметы, понятия, а также оценивает и характеризует их, выявляет их качества, состояния и действия, показывает отношения и связи, в которых они находятся» [Ладыгин, 2012, с. 135].

Заглавиям художественных произведений посвящено большое количество работ, которые отражают структурные и семантические особенности заглавий, функционирование заглавия как структурно-семантического элемента текста, соотносимость заглавия с содержанием текста и др. [Веселова, 1998; Выготский, 1968; Гальперин, 1981; Кожина, 1986; Кржижановский, 1925 и др.]. В настоящее время продолжается изучение заглавия как важного структурно-семантического элемента текста. Так, например, М. П. Козьма подходит к исследованию заглавия как способу декодирования художественного текста, рассматривая его стилистические и графические особенности [Козьма, 2016]. Изучив историческую эволюцию заглавия художественного произведения, С. А. Зырянова отмечает факт перехода заглавия художественного произведения в современных текстах «от развернутого, тематически определенного к краткому, с возможностью множественной интерпретации» [Зырянова, 2014, с. 291]. Важную роль заглавие играет в понимании подтекста, одной из разновидностей имплицитной информации в тексте, о чем свидетельствует исследование, проведенное С. С. Сермягиной [Сермягина, 2012]. В рамках когнитивно-стилистического подхода исследуются заголовки художественного произведения

на материале англоязычных текстов [Джусупов, 2013]. Г. И. Лушникова и Ю. В. Шубенкова, обращают внимание в первую очередь на специфику заглавий, выявляя интертекстуальные связи у первичного и вторичного текстов [Лушникова и др., 2013].

Однако несмотря на имеющееся большое количество работ заголовочные компоненты снова и снова становятся объектом внимания современных лингвистов в силу различных факторов, к числу которых можно отнести трансформацию текстов, появление новых литературных форм, развитие межкультурного взаимодействия (ведь в большинстве произведений заглавие становится неким культурным кодом) и др.

2. Заглавие — ключ к пониманию содержания художественного текста

Заглавие — это «именование текста, представляющее его в пространстве культуры и устанавливающее первоначальные, наиболее широкие границы его интерпретации», единственное в произведении слово, «которое осмысливается только и непосредственно автором (читателем)», «заглавие является словесной транскрипцией “воплощенного” (несказанного по своей сути) смысла произведения как целого» [Подковырин, 2011, с. 101—102]. В лексикографической практике *заглавие* трактуется как 1) название какого-л. произведения или его части (обычно отражающее его основную идею) [БТС, 2001, с. 316]; 2) ведущее книгу словосочетание, выдаваемое автором за главное книги [Кржижановский, 1925, с. 245].

Говоря о функциональной значимости заглавия, Л. С. Выготский утверждает, что это доминанта, «которая определяет собой построение рассказа» [Выготский, 1968, с. 204]. По определению И. Р. Гальперина, заглавие — это «компрессированное, нераскрытое содержание текста» [Гальперин, 1981, с. 133].

Итак, заглавие — это прежде всего структурный элемент текста, важный для целостного понимания художественного произведения, который претерпевает трансформацию в современных языковых условиях и не теряет своей актуальности в лингвистических исследованиях.

Как известно, функции заглавий разнообразны, они трактуются исследователями с учетом таких факторов, как связь заглавия с текстом, авторский замысел, средства выражения заглавия в семантико-структурном и стилистическом аспектах, тип текста, жаровая разновидность художественного произведения и др. Так, И. Р. Гальпериным выделяются следующие типы соотношения между заглавием и текстом: 1) «заглавие лишь называет проблему, решение которой дается в тексте» [Гальперин, 1981,

с. 133]; 2) «заглавие — тезис самого корпуса текста» [Там же]; 3) заглавие «настолько глубоко закодировано, что его декодирование возможно только по прочтении всего произведения» [Там же]. Так, на наш взгляд, для понимания семантики заглавия стихотворения в прозе С. Н. Сергеева-Ценского «Снег» (1910 г.) необходимо прочтение всего произведения.

Обращает на себя внимание, что произведения этого жанра «собственно стиховыми признаками (ритм, рифма, особая графическая форма и пр.) не обладают. Однако для них характерно всё то, что отличает поэтическую лирику: субъективное описание действительности, повышенная экспрессивность, избыливающий риторическими приемами (в частности — лексико-синтаксическими повторами) язык, афористичность и лаконизм выражений» [Литература и язык ..., 2006].

В заглавии произведения С. Н. Сергеевым-Ценским вынесено слово *снег*. Рассмотрим денотативное значение данной лексемы, закрепленное в словарях:

— «1) Твердые атмосферные осадки, выпадающие из облаков в виде звездообразных кристаллов или хлопьев, представляющих собой скопление таких кристаллов. *Хлопья снега. Мокрый, крупный с.* 2) Сплошная масса таких осадков, покрывающая какое-л. пространство. *Нужен как прошлогодний с.* (совершенно не нужен). 3) Разг. Время, пора, когда выпадает снег. *Управиться с работой до снегов, до снега*» [БТС, 2001, с. 1221];

— «1) Снегом называют атмосферные осадки зимой в виде хлопьев из кристалликов льда. 2) Снегом называют сплошной покров осадков на поверхности чего-либо. 3) Вечные снега — это нетающий покров осадков в высокогорных областях и на Крайнем Севере и др.» [ТСРЯ, 2003].

Коннотативные значения лексемы *снег* обнаруживаются при обращении к данным «Русского ассоциативного словаря» Ю. Н. Караулова, где зафиксированы следующие реакции реципиентов на слово-стимул *снег*. Наиболее частотной является реакция *белый* (157), на втором месте по частотности — *зима* (22), затем — *идет* (19), и, вероятно, как антоним к слову-стимулу *снег* зафиксировано 16 реакций *дождь* по аналогии: *зима-лето* [РАС, 2002]. Эти данные свидетельствуют о наличии у лексемы *снег* коннотативных смыслов ‘белый цвет’, ‘зима’, которые проявляются в условиях художественного контекста. Анализируя значение слова *белый* в китайском и русском языках, В. Л. Денисова отмечает, что в русскоязычных лексикографических источниках приводятся следующие значения: «цвета снега; светлый, ясный; благородный, красивый (в поэтическом значении), незаполненный, пустой, символ нравственной чистоты, невинности» и др. [Денисова, 2015, с. 50]. Названные выше коннотации слова *снег* не отмеча-

ются в словарях, но актуализируются в ходе анализа стихотворения в прозе С. Н. Сергеева-Ценского.

В анализируемом произведении «заглавие как краткая словесная формула текста требует своего раскрытия в следующем за ним тексте — полной форме авторского замысла <...> она является завершенной по отношению к своей краткой форме — названию» [Гальперин, 1981, с. 24—25]. Заглавие тесно связывается с текстом, его смысл имплицитно или эксплицитно раскрывается при прочтении целого произведения. Основной способ выражения данной связи — повтор, в силу того, что «языковой элемент, помещенный в заглавии, четко воспринимается и запоминается именно благодаря отдельности и важности последнего. Поэтому появление этого языкового элемента в тексте легко соотносится читателем с его первичным предъявлением и осознается как повтор» [Виноградов, 1980, с. 153]. Так, в произведении С. Н. Сергеева-Ценского многократно появляется слово *снег* (11 раз) в разном контекстном окружении: 1) *Ночь была светлая, как половина дня; полнолуние, снег и сосны. И на соснах, в лапах, цепко держались кое-где зеленоватые сугробы, а где-то в черноте крупно сияли льдинки, как светляки. И тихо было, так тихо, как будто это уж после смерти снег, после смерти сосны, после смерти луна.* 2) *Сверкали сосны, точно обвешанные мелкими звездами; звездное небо, звездная земля, и снег под лыжами живой, певучий. Стоял крепкий мороз, но от бега всем трем было жарко, и снег представлялся теплым.* 3) — *Ласковый снег, — ласково сказал Василий.* 4) — *В одну я девушку был влюблен, — вспомнил вслух Бережной. — Жила она в Италии зимою, а я в деревне, в Курской губернии. Писала в каждом письме: «Поцелуйте снег».*

Следует отметить, что каждый раз повтор лексемы *снег* сопровождается различным по семантике контекстом, расширяющим значение ключевого слова с исходной пейзажной семантикой (см. об этом подробнее: [Левина, 2012]): указание на время и пространство (*полнолуние, снег и сосны*); часть сравнительного оборота (*тихо, как будто это уж после смерти снег, после смерти сосны, после смерти луна*); конструкция с эпитетами (*живой, певучий снег; ласковый снег*); предикативные конструкции (*снег представлялся теплым; поцелуйте снег*). Автором используются слова-заменители лексемы *снег*, например: *сугробы, снежные шапки, на лыжах, Снежная королева* и др., которые содержат в структуре значения сему 'снег'. Индивидуально-авторская картина мира в тексте отражается также посредством метафорических конструкций, например: *А за сосновым пошел березовый храм, с такими частыми беломраморными колоннами, и снег в нем стал тоже как будто пол из мраморных плит.*

Автор использует слово *снег* в сильной позиции заглавия, заставляя читателя задуматься над его смыслом, который раскрывается в ходе прочтения всего произведения. Один из героев геолог Бережной был влюблен в девушку, которая только позволяла ей писать письма. В каждом своем письме она писала герою: «*Поцелуй снег*»:

— *В одну я девушку был влюблен, — вспомнил вслух Бережной. — Жила она в Италии зимою, а я в деревне, в Курской губернии. Писала в каждом письме: «Поцелуйте снег».*

— *Вы целовали? — спросил Рябов.*

— *Целовал, как же... Выходил в поле, ложился на сугроб и целовал.*

Она была белая, тонкая, высокая, поэтому Бережной называл ее «*Снежной королевой*».

Сюжет завершается тем, что Бережной узнает о ее смерти: *Недалеко от дачи, обвешанной, точно изразцами, длинными сосульками, Рябов дождал Василия; оглянулся на Бережного, — сидел он в сугробе, наклонив ушатую шапку.*

— *Что, упали? — смеясь, звонко крикнул Василий.*

— *Упал. Ничего, я сейчас, — отозвался весело Бережной.*

Но не упал он: он просто стал на колени и целовал снег.

В данном случае предикативная конструкция *Бережной целовал снег* выявляет имплицитный смысл: герой вспомнил о своей «Снежной королеве», о своей любви. При этом заглавие не только позволяет последовательно рассмотреть семантическую структуру произведения, но и помогает понять основную идею текста, которая выражается автором имплицитно, оставляя за читателем право на интерпретацию в соответствии с его фоновыми знаниями, жизненным опытом.

Лексема *снег* в произведении С. Н. Сергеева-Ценского имеет символический смысл (*белый цвет, зима, недостижимое, светлая мечта, одиночество*), манифестирующий индивидуально-авторское представление о счастье. Выстраивается семантический ряд: *снег — белый — ласковый — смерть — несбывшиеся мечты*. Заглавие «Снег» — это языковой знак, семантический спектр которого обладает необходимым потенциалом для того, чтобы стать многозначным символом — белого цвета, зимнего времени года, одиночества, безысходности, несбывшейся мечты.

Таким образом, в процессе функционально-семантического анализа заглавия произведения «Снег» были выявлены механизмы его взаимодействия с текстом, а также определены основные функции заголовочного компонента: свернутая информация о содержании текста, фокусировка

внимания читателя на развитии содержания текста, ключ к пониманию текста.

3. Заключение

Заголовочные компоненты не утрачиваются своей ценности для лингвистических изысканий, причем каждое поколение ученых, основываясь в своих работах на бесспорном авторитете предшественников, находит в них новые лакуны, требующие дополнительного изучения с учетом достижений современной лингвистической науки. Наше исследование подтвердило тот факт, что «на входе в текст читатель воспринимает заглавие как имя текста, то есть в его номинативной функции, а также в его информативной и проспективной (прогностической) функциях. По мере прочтения текста значение заглавия обогащается дополнительным смыслом и рядом коннотаций. Читатель осваивает “двойное кодирование”. Постепенно становится ясным символический, метафорический смысл заглавия. На выходе из текста читатель обладает всем комплексом семантической и эстетической информации, смысл заглавия реализуется максимально» [Столярова, 2014, с. 166]. Заглавие — это действительно ключ к пониманию и интерпретации художественного текста, к постижению авторской картины мира. Анализ стихотворения в прозе показал, что за названием «Снег» скрыт глубокий философский авторский смысл. Вместе с тем посредством заголовка актуализируется такая категория текста, как связность, что достигается повтором лексемы *снег* в тексте. Изучение глубинных связей заголовочного комплекса с текстом открывает перспективы для исследования динамического аспекта теории текста, прежде всего художественного; результаты такого исследования могут быть использованы в лексикографической практике.

Источники и принятые сокращения

1. БТС — *Большой* толковый словарь русского языка / гл. ред. А. М. Кузнецова. — Санкт-Петербург : Норинт, 2000. — 1536 с.

2. ТСРЯ — *Толковый* словарь русского языка [Электронный ресурс] / под ред. Д. В. Дмитриева. — Москва : Астрель : АСТ, 2003. — Режим доступа : <http://dic.academic.ru/dic.nsf/dmitriev/4955>.

3. *Литература* и язык. Современная иллюстрированная энциклопедия [Электронный ресурс] / под редакцией проф. Горкина А. П. — Москва : Росмэн, 2006. — Режим доступа : http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_literature/4405/Стихотворение.

4. *Сергеев-Ценский С. Н.* Собрание сочинений : в 12 т. [Электронный ресурс] /. С. Н. Сергеев-Ценский. — Т. 2. — Москва : Правда, 1967. — Режим доступа : <http://lib.ru/RUSSLIT/CENSKIJ/sneg.txt>.

5. РАС — *Русский ассоциативный словарь* : в 2 т. [Электронный ресурс] / Ю. Н. Караулов, Г. А. Черкасова, Н. В. Уфимцева, Ю. А. Сорокин, Е. Ф. Тарасов, Т. И. От стимула к реакции : ок. 7000 стимулов. — Москва : АСТ-Астрель, 2002. — 784 с. Т. II. От стимула к реакции : более 100 000 реакций. — Москва : АСТ-Астрель, 2002. — 992 с. — Режим доступа : <http://thesaurus.ru/dict/dict.php>.

Литература

1. *Веселова Н. А.* Заглавие литературно-художественного текста : онтология и поэтика : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук : 10.01.08 / Н. А. Веселова. — Тверь, 1998. — 24 с.

2. *Виноградов В. В.* О языке художественной прозы / В. В. Виноградов. — Москва : Наука, 1980. — 366 с.

3. *Выготский Л. С.* Психология искусства / Л. С. Выготский. — Москва : Искусство, 1968. — 329 с.

4. *Гальперин И. Р.* Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. — Москва : Наука, 1981. — 139 с.

5. *Денисова В. Л.* Семантическое значение лексемы «白 / белый» в китайском и в русском языках / В. Л. Денисова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2015. — № 5 (47) : в 2-х ч. Ч. II. — С. 49—51.

6. *Джусупов Н. М.* Когнитивно-стилистический подход к исследованию заголовка художественного текста (на материале англоязычной художественной прозы) / Н. М. Джусупов // Вопросы когнитивной лингвистики. — 2013. — № 2 (035). — С. 47—61.

7. *Зырянова С. А.* Историческая эволюция заглавия художественного произведения / С. А. Зырянова // Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки. — 2014. — № 1. — С. 291—295.

8. *Кожина Н. А.* Заглавие художественного произведения : Структура, функции, типология (на материале русской прозы XIX—XX вв.) : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук : 10.02.01 / Н. А. Кожина. — Москва, 1986. — 21 с.

9. *Козьма М. П.* Заглавие как способ декодирования художественного текста / М. П. Козьма // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2016. № — 10(64) : в 3-х ч. Ч. 1. — С. 85—87.

10. *Кржижановский С. Д.* Заглавие / С. Д. Кржижановский // Литературная энциклопедия : Словарь литературных терминов : в 2-х т. Т. 1. — Москва, Ленинград : Изд-во Л. Д. Френкель, 1925.

11. *Ладыгин Ю. А.* Проблема речевого воздействия автора художественного текста на читателя / Ю. А. Ладыгин // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. — 2012. — № 2 (18). — С. 134—140.

12. *Левина В. Н.* Художественный текст как отражение авторской картины мира / В. Н. Левина // Вестник Тамбовского университета. Серия. Гуманитарные науки. — 2005 — Вып. 4 (40). — С. 113—117.

13. *Левина В. Н.* Дифференциация пейзажной лексики в современном русском языке / В. Н. Левина // Вестник Тамбовского университета. Серия. Гуманитарные науки. — 2012. — № 12 (116). — С. 279—284.

14. *Лушникова Г. И., Шубенкова Ю. В.* Первичный и вторичные тексты : специфика заглавий / Г. И. Лушникова, Ю. В. Шубенкова // Вестник Кемеровского государственного университета. — 2013. — № 2 (54) — Т. 1. — С. 199—203.

15. *Подковырин Ю. В.* Заглавие / Ю. В. Подковырин // Новый филологический вестник. — 2011. — № 2 (17) — С. 101—110.

16. *Сермягина С. С.* Ключевые вопросы методики анализа подтекста художественного произведения / С. С. Сермягина // Вестник Кемеровского государственного университета. — 2012 — № 4 (52). — Т. 4. — С. 148—154.

17. *Столярова И. В.* Многозначность «сильных позиций» текста (на материале рассказов Т. Толстой) / И. В. Столярова // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. — 2014. — № 3 (19). — С. 162—170.

Interaction of Title and Text in Functional-Semantic Aspect (by Example of Poem in Prose “Snow” by S. N. Sergeev-Tsensky)

© **Levina Vera Nikolayevna (2017)**, orcid.org/0000-0002-3732-6990, Doctor of Philology, professor, Department of Russian Language, Tambov State University named after G. R. Derzhavin (Tambov, Russia), levina_yn@mail.ru

© **Liu Yanping (2017)**, orcid.org/0000-0002-7869-7253, PhD student, Department of Russian Language, Tambov State University named after G. R. Derzhavin (Tambov, Russia); Russian language teacher, Hainan University (Danzhou, People’s Republic of China), yanping.liu.2014@mail.ru.

The header component of a literary text is considered as a key to understanding the author’s intention, which is revealed to the reader in getting acquainted with the text of the whole work. It is noted that the title, especially at present, acquires cultural meaning, becoming a cultural code that allows to understand the national specificities of a phenomenon of reality reflected in the text. These and other factors determine the relevance of the study of header components in the context of modern linguistic paradigm. It is shown that the literary text as a reflection of the author’s picture of the world is fertile material for the study of header components. One of the ways to decode the title of the work is semantic analysis of the whole text. By example of the analysis of the poem in prose “Snow” by S. N. Sergeev-Tsensky the mechanisms of the interaction of title and text in the functional-semantic aspect are revealed. It is argued that the author’s semantics encrypted in the title “Snow” is only revealed based on the analysis of the semantics of the whole text, identification of the symbolic meanings of the key lexeme *snow* with original landscape semantics. An attempt is made to construct a semantic series, that reveal the meaning of the title of the work “Snow,” which actualize the author’s individual intention, the idea of the work. It is noted that this kind of research opens up possibilities for lexicographical practice, as well as the analysis of the dynamic aspect of the theory of text.

Key words: title; artistic text; landscape semantics; S. N. Sergeyev-Tsensky; author's world picture; functional-semantic aspect.

Material resources

- BTS — Kuznetsov, A. M. (ed.). 2000. *Bolsшой tolkovyy slovar' russkogo yazyka*. Sankt-Peterburg: Norint. (In Russ.).
- Gorkin, A. P. (ed.). 2006. *Literatura i yazyk*. Sovremennaya illyustrirovannaya entsiklopediya. Moskva: Rosmen, 2006. Available at: http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_literature/4405/Stikhotvorenie. (In Russ.).
- RAS — Karaulov, Yu. N., Cherkasova, G. A., Ufimtseva, N. V., Sorokin, Yu. A., Tarasov, E. F. 2002. *Russkiy assotsiativnyy slovar': v 2 t.* Moskva: AST-Astrel. Available at: <http://thesaurus.ru/dict/dict.php>. (In Russ.).
- Sergeyev-Tsenskiy, S. N. 1967. *Sobraniye sochineniy: v 12 t., 2.* Moskva: Pravda. Available at: <http://lib.ru/RUSSLIT/CENSKIJ/sneg.txt>. (In Russ.).
- TSRYa — Dmitriyev, D. V. (ed.). 2003. *Tolkovyy slovar' russkogo yazyka*. Moskva: Astrel: AST. Available at: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/dmitriev/4955>. (In Russ.).

References

- Denisova, V. L. 2015. Semanticheskoye znachenije leksemy «б / belyy» v kitayskom i v russkom yazykakh. *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 5 (47), II: 49—51. (In Russ.).
- Dzhusupov, N. M. 2013. Kognitivno-stilisticheskij podkhod k issledovaniyu zagolovka khudozhestvennogo teksta (na materiale angloyazychnoy khudozhestvennoy prozy). *Voprosy kognitivnoy lingvistiki*, 2 (035): 47—61. (In Russ.).
- Galperin, I. R. 1981. *Tekst kak obyekt lingvisticheskogo issledovaniya*. Moskva: Nauka. (In Russ.).
- Kozhina, N. A. 1986. *Zaglavije khudozhestvennogo proizvedeniya: Struktura, funktsii, tipologiya (na materiale russkoy prozy XIX—XX vv.): avtoreferat dissertatsii ... kandidata filologicheskikh nauk: 10.02.01*. Moskva. (In Russ.).
- Kozma, M. P. 2016. Zaglavije kak sposob dekodirovaniya khudozhestvennogo teksta. *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 10 (64): v 3-kh ch., 1: 85—87. (In Russ.).
- Krzhizhanovskiy, S. D. 1925. *Zaglavije. Literaturnaya entsiklopediya: Slovar' literaturnykh terminov, I*. Moskva, Leningrad: Izd-vo L. D. Frenkel. (In Russ.).
- Ladygin, Yu. A. Problema rechevogo vozdeystviya avtora khudozhestvennogo teksta na chitatel'ya // *Vestnik IGLU*. — 2012. — № 2s (18). — S. 134—140.
- Levina, V. N. 2005. Khudozhestvennyy tekst kak otrazheniye avtorskoy kartiny mira. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya. Gumanitarnyye nauki*, 4 (40): 113—117. (In Russ.).
- Levina, V. N. 2012. Differentatsiya peyzazhnoy leksiki v sovremennom russkom yazyke. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya. Gumanitarnyye nauki*, 12 (116): 279—284. (In Russ.).

- Lushnikova, G. I., Shubenkova, Yu. V. 2013. Pervichnyy i vtorichnyye teksty: spetsifika zaglaviy. *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2 (54) / 1: 199—203. (In Russ.).
- Podkovyrin, Yu. V. 2011. Zaglaviye. *Novyy filologicheskiy vestnik*, 2 (17): 101—110. (In Russ.).
- Sermyagina, S. S. 2012. Klyuchevyye voprosy metodiki analiza podteksta khudozhestvennogo proizvedeniya. *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta*, 4 (52) / 4: 148—154. (In Russ.).
- Stolyarova, I. V. 2014. Mnogoznachnost' «silnykh pozitsiy» teksta (na materiale rasskazov T. Tolstoy). *Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*, 3 (19): 162—170. (In Russ.).
- Veselova, N. A. 1998. *Zaglaviye literaturno-khudozhestvennogo teksta: ontologiya i poetika: avtoreferat dissertatsii ... kandidata filologicheskikh nauk: 10.01.08. Tver'*. (In Russ.).
- Vinogradov, V. V. 1980. *O yazyke khudozhestvennoy prozy*. Moskva: Nauka. (In Russ.).
- Vygotskiy, L. S. 1968. *Psikhologiya iskusstva*. Moskva: Iskusstvo. (In Russ.).
- Zyryanova, S. A. 2014. Istoricheskaya evolyutsiya zaglaviya khudozhestvennogo proizvedeniya. *Izvestiya Tul'skogo gosudarstvennogo universiteta. Gumanitarnyye nauki*, 1: 291—295. (In Russ.).